

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в строительстве и эксплуатации газопровода "Сарыбулак - Зимунай"**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 27 марта 2013 года № 277

      В соответствии с подпунктом 2) статьи 15 Закона Республики Казахстан от 30 мая 2005 года «О международных договорах Республики Казахстан» Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:  
      1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в строительстве и эксплуатации газопровода «Сарыбулак – Зимунай», совершенное 8 декабря 2012 года в городе Астане.  
      2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*  
*Республики Казахстан                       С. Ахметов*

**Соглашение между Правительством Республики Казахстан**  
**и Правительством Китайской Народной Республики о**  
**сотрудничестве в строительстве и эксплуатации**  
**газопровода «Сарыбулак – Зимунай»**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Китайской Народной Республики, далее именуемые Сторонами:  
      руководствуясь Рамочным соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о развитии всестороннего сотрудничества в области нефти и газа от 17 мая 2004 года,  
      принимая во внимание, что организации, указанные в статье 2 настоящего Соглашения, проводят работы по разведке и добыче нефти и газа на блоке Зайсан в Восточно-Казахстанской области Республики Казахстан и, что они достигают взаимной договоренности экспортировать природный газ с месторождения Сарыбулак в Китайскую Народную Республику, базируясь на принципах равенства, взаимной выгоды и долговременного сотрудничества, а также в целях развития комплексного партнерства между Республикой Казахстан и Китайской Народной Республикой,  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Стороны согласились поддержать строительство и эксплуатацию газопровода «Сарыбулак - Зимунай» (далее – газопровод) с комплектующей системой, соединяющего через пограничные пункты «Майкапчагай» Республики Казахстан – «Зимунай» Китайской Народной Республики газовое месторождение Сарыбулак в Восточно-Казахстанской области Республики Казахстан в город Зимунай Синьцзянь - Уйгурского автономного района Китайской Народной Республики. Проектная пропускная мощность газопровода составляет 500 млн. кубических метров в год.

**Статья 2**

      Организациями, осуществляющими проектирование, строительство и эксплуатацию газопровода (далее – организации), являются:  
      1) с казахстанской Стороны – товарищество с ограниченной ответственностью «Тарбагатай Мунай», которое отвечает за участок газопровода на территории Республики Казахстан (казахстанская организация);  
      2) с китайской Стороны – общество с ограниченной ответственностью «Синьцзянь Гуаньхэй Зимунай СПГ развитие», которое отвечает за участок газопровода на территории Китайской Народной Республики (китайская организация).  
      Изменение организаций требует письменного согласия Сторон, и информация о таком изменении передается по дипломатическим каналам.  
      Основные принципы строительства и эксплуатации газопровода, а также условия экспорта природного газа, транспортируемого по газопроводу, в том числе условие о периоде стабильных поставок до 10 лет, отражаются в соглашении и контракте между организациями в соответствии с условиями законодательства Республики Казахстан.

**Статья 3**

      Стороны в рамках действующего законодательства своих государств оказывают содействие организациям в получении земель, полномочий и разрешений, необходимых для строительства и эксплуатации газопровода.  
      Организации принимают все необходимые меры в соответствии с законодательством государств Сторон по промышленной безопасности и охране окружающей среды для обеспечения надлежащего строительства и эксплуатации газопровода.

**Статья 4**

      В случае предоставления услуг по транспортировке газа по газопроводу, такие услуги регулируются национальным законодательством Сторон в области регулирования деятельности субъектов естественных монополий в зависимости от расположения участков газопровода на территории Сторон. Финансирование проектирования и строительства газопровода будет полностью осуществляться за счет средств организаций.

**Статья 5**

      Привлечение иностранной рабочей силы в Республике Казахстан осуществляется в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

**Статья 6**

      Стороны договорились построить на территории Республики Казахстан газо-измерительную станцию, показания приборов учета которой будут использоваться при таможенном декларировании перемещаемого по газопроводу газа. В целях сверки результатов измерения объема транспортировки газа на территории Китайской Народной Республики в городе Зимунай будет построена резервная газоизмерительная станция.  
      Стороны окажут содействие организациям по вопросам взаимодействия в области пограничного и таможенного контроля, метрологии и стандартизации природного газа в период строительства и эксплуатации газопровода в рамках действующего законодательства своих государств.  
      Стороны обеспечат техническую, технологическую и организационную возможности для обеспечения центрального оперативно-диспетчерского управления национальным оператором Республики Казахстан в сфере газа и газоснабжения (далее – национальный оператор) построенными в рамках настоящего Соглашения на территории Республики Казахстан объектами единой системы газоснабжения в порядке, установленном Правительством Республики Казахстан.

**Статья 7**

      Поставка природного газа по газопроводу осуществляется с учетом следующих условий:  
      приоритетное газообеспечение внутреннего рынка Республики Казахстан с месторождения Сарыбулак с поставкой объемов природного газа в Восточно-Казахстанскую область Республики Казахстан, возможных в рамках мощностей инфраструктуры планируемой для газоснабжения внутреннего рынка Республики Казахстан, при этом цена поставляемого газа для казахстанских потребителей должна регулироваться законодательством Республики Казахстан и не должна превышать цену газа, поставляемого в направлении Китая с данного месторождения;  
      экспорт объема газа сверх потребностей внутреннего рынка Республики Казахстан в Китайскую Народную Республику, при этом сбыт сжиженного природного газа, произведенного на заводе по переработке газа в городе Зимунай Синьцзянь-Уйгурского автономного района Китайской Народной Республики, обеспечивается приоритетно на внутреннем рынке Республики Казахстан в объеме не менее 50 % от добываемого на месторождении Сарыбулак газа за вычетом объемов газа, использованных на технологические нужды, и объемов, потребленных в Восточно-Казахстанской области Республики Казахстан в виде природного газа. При этом, доля сжиженного природного газа, обязательная к поставке на территорию Республики Казахстан в размере 50 %, может быть обеспечена китайской Стороной или представляющим ее надлежащим образом уполномоченным лицом, также путем поставки сжиженного природного газа в соответствующем количестве с других заводов по переработке газа, находящихся в Республике Казахстан, по согласованию Сторон. Объем сжиженного природного газа, обязательного для поставки на территорию Республики Казахстан, будет исчисляться исходя из объемов природного газа, поставляемого по газопроводу «Сарыбулак-Зимунай» и измеряемого посредством данных газо-измерительной станции на территории Республики Казахстан, указанной в статье 6 настоящего Соглашения, и подтверждаться ежемесячно путем подписания акта сверки между национальным оператором и китайской организацией;  
      организации берут на себя обязательства по строительству отводов до границы населенных пунктов, находящихся вдоль трассы газопровода.  
      Сноска. Статья 7 с изменением, внесенным постановлением Правительства РК от 28.05.2014 № 557.

**Статья 8**

      Китайская организация принимает на себя обязательства по проектированию и строительству за свой счет современного завода по сжижению природного газа (далее – завод СПГ) на территории Республики Казахстан вблизи других источников газа.  
      В целях обеспечения завода СПГ газом казахстанская Сторона оказывает содействие по поставке газа на период эксплуатации завода. Сбыт сжиженного природного газа обеспечивается приоритетно на внутреннем рынке Республики Казахстан в объеме не менее 50 % от общего объема выпускаемой продукции.  
      Цена реализации сжиженного природного газа устанавливается в соответствии с законодательством Республики Казахстан.  
      Условия деятельности на территории Республики Казахстан завода, указанного в данной статье, а также участия в его управлении будут урегулированы отдельным международным договором до конца 2012 года.  
      При этом место строительства данного завода и источник его обеспечения природным газом определяет казахстанская сторона.  
      Китайская сторона соглашается обеспечить поставки сжиженного газа, выпускаемого новым заводом по переработке газа в городе Зимунай Синьцзянь-Уйгурского автономного района Китайской Народной Республики, по внутренним ценам Китая для обеспечения внутреннего рынка Республики Казахстан.  
      Сноска. Статья 8 с изменением, внесенным постановлением Правительства РК от 28.05.2014 № 557.

**Статья 9**

      Стороны назначают следующие государственные компетентные органы, ответственные за координацию и контроль за исполнением настоящего Соглашения:  
      1) с казахстанской Стороны – Министерство нефти и газа Республики Казахстан;  
      2) с китайской Стороны – Государственное управление по энергетике Китайской Народной Республики.  
      В случае переименования или изменения государственного компетентного органа одной из Сторон, другая Сторона должна быть своевременно поставлена в известность.

**Статья 10**

      В случае возникновения обстоятельств, влияющих на выполнение настоящего Соглашения любой из Сторон, Стороны принимают приемлемые меры для устранения препятствий с целью реализации настоящего Соглашения.  
      Любые разногласия относительно толкования и (или) применения настоящего Соглашения, которые невозможно устранить на переговорах между государственными компетентными органами Сторон, решаются путем переговоров между Сторонами.

**Статья 11**

      Ни одна из Сторон не вправе передавать третьим лицам информацию, полученную ею в рамках реализации настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

**Статья 12**

      По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

**Статья 13**

      Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу и действует в течение 10 лет.  
      Срок действия настоящего Соглашения автоматически продлевается на один год, если любая из Сторон не представит письменное уведомление другой Стороне о намерении прекратить действие Соглашения за шесть месяцев до истечения его срока действия.  
      Совершено в городе Астана 8 декабря 2012 года в двух экземплярах, каждый на казахском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.  
      В случае возникновения разногласий в толковании, руководствоваться текстом на русском языке.

|  |  |
| --- | --- |
| *За Правительство*  *Республики Казахстан*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | *За Правительство*  *Китайской Народной*  *Республики*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

      Примечание РЦПИ!  
      Далее следует текст Соглашения на китайском языке.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан